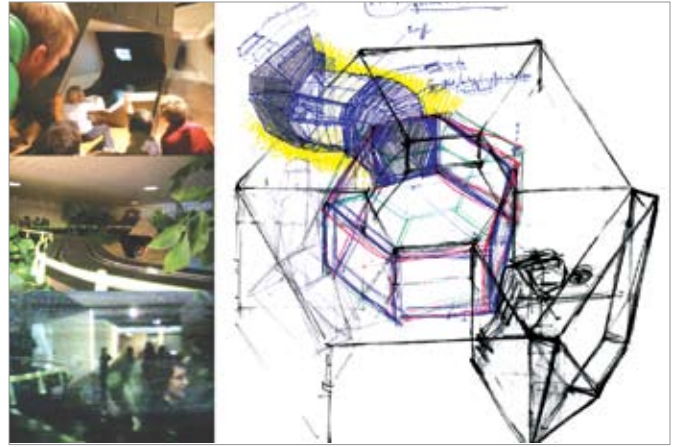


EXPOSITION

Stéphane Gilot La Station

du 15 avril au 13 mai 2006
vernissage le samedi 15 avril 2006 à 17 h

la galerie est ouverte du mardi au samedi, de midi à 17 h



© Gilot, 2006

Cher Stéphane,

Je suis enfin de retour chez moi... Mais qu'est-ce que ça signifie « de retour chez soi » ? La terre ferme ? Toi aussi, tu auras, pendant un certain temps, le sentiment de te noyer parmi les hommes. Tu seras taciturne et attentif à la moindre chose, tu devras faire un effort pour exécuter les mille petits gestes de la vie quotidienne...

Bon, j'arrête l'envolée lyrique pour t'annoncer que, depuis notre expérience du Pavillon*, les choses ont progressé. Nos plans pour la Station répondent aux attentes et le programme d'expérimentation est presque au point : nous pourrions bientôt évaluer les étapes nécessaires pour passer de l'habitat stationnaire traditionnel à notre modèle de véhicule statique — toujours en mouvement et pourtant toujours arrivé.

Tu feras, toi aussi, l'expérience de cet environnement où le corps retrouve son potentiel automoteur et où il réapproprie le champ de mobilité qui est le sien : il danse à nouveau, libéré de toutes ces prothèses qui l'encombrent. Son habitat est dorénavant l'unique prothèse dont il a besoin : cette Station qui, elle aussi, danse sur sa propre orbite...

Bonne chance et à bientôt,

Paige

*Le pavillon de réorganisation des sens, Centre Circa, Montréal, 2003.

Dear Stéphane,

I'm finally back home... But what does "back home" mean? Solid ground? You too, for a while, will feel like you're drowning among men. You'll be silent and pay attention to everything; you'll have to make an extra effort to perform the thousand and one gestures of daily life...

But enough of this flight of lyricism, I want to tell you that since our experiment with the Pavillon*, there have been developments. Our plans for the Station reach our expectations and the experimentation program is almost finished. In fact, we'll soon be in a position to figure out how many steps are required to go from a traditional stationary habitat to our static vehicle model—constantly on the move and yet always already there.

You too will experience this environment where the body recovers its self-propelled potential and reappropriates its own field of mobility—dancing anew, freed from its many cumbersome prostheses. From now on, its habitat is the only prosthesis the body needs: the Station, which also dances in its own orbit...

Good luck and see you soon,

Paige

*Le pavillon de réorganisation des sens, Centre Circa, Montréal, 2003.

Originaire de Belgique, **Stéphane Gilot** vit au Canada depuis 1996. Il a exposé son travail au Canada (Montréal, Toronto, Vancouver, Québec, Banff, Baie-Saint-Paul), en Belgique (Liège, Bruxelles, Ostende, Ferrière), en France (Paris, Lyon, Lille, Rennes), aux Pays-Bas (Amsterdam, Maastricht), en Allemagne (Berlin, Aix-la-Chapelle), en Angleterre (Londres), au Brésil (Sao Paulo), en Serbie-Monténégro (Vrsac), en Espagne (Valence, Gijon) et en Finlande (Jyvaskyla). Son travail est représenté par la Paul Petro Contemporary Art Gallery de Toronto, et par l'Espace 251 Nord de Liège.

Originally from Belgium, **Stéphane Gilot** has been living in Canada since 1996. He has had exhibitions in Canada (Montréal, Toronto, Vancouver, Québec City, Banff, Baie Saint-Paul), Belgium (Liège, Brussels, Ostend, Ferrière), France (Paris, Lyon, Lille, Rennes), the Netherlands (Amsterdam, Maastricht), Germany (Berlin, Aix-la-Chapelle), England (London), Brazil (Sao Paulo), Serbia-Montenegro (Vrsac), Spain (Valencia, Gijon) and Finland (Jyvaskyla). He is represented by the Paul Petro Contemporary Art Gallery in Toronto and Espace 251 Nord in Liège.

OBORO

expositions
conférences
nouveaux médias
publications
résidences
salon de thé

4001, rue Berri, local 301
Montréal (Québec) H2L 4H2
tél. : (514) 844-3250
fax : (514) 847-0330
oboro@oboro.net
www.oboro.net

OBORO remercie ses membres pour leur appui, ainsi que les organismes suivants pour leur généreux soutien financier : le service des arts médiatiques et le service des arts visuels du Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de Montréal, le ministère du Patrimoine canadien, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, la Fondation Daniel Langlois, pour l'art, la science et la technologie, la CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, Emploi-Québec, la Caisse populaire Desjardins du Mont-Royal, la fondation VanCity, le Cirque du Soleil, ainsi que les compagnies Discreet et Adobe.